

# «Сказка гуляет по свету...»



Интегрированный урок немецкого  
языка и литературы по сказке  
братьев Гримм и Ш.Пьерро  
«Золушка»



# Сказка-

один из жанров устного народного творчества, эпическое прозаическое произведение волшеббно-фантастического, авантюрного или бытового характера как правило, со счастливым концом.



# СКАЗКА

## литературная

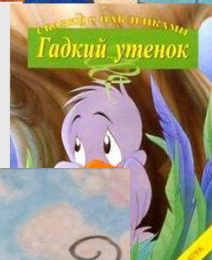
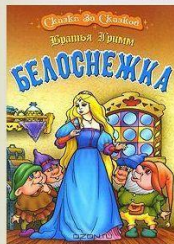
- произведение, тесно связанное с народной сказкой, но, в отличие от неё, принадлежащее конкретному автору.

## народная

- не имеет единого автора. Её придумал народ и передавал из уст в уста



*Сказка о мёртвой царевне и семи богатырях.*



BRÜDER GRIMM

**ASCHENPUTTEL  
UND ANDERE MÄRCHEN**



Ш. Перро

**ЗОЛУШКА**



ОЗОН ПРЕС

# Цель:

Найти сходства и отличия между сказкой братьев Гримм и Шарля Перро.



# Композиция сказки



## Композиция сказки



- **Зачин**- это начало, вступление
- **Завязка** –возникновение основного события
- **Кульминация** – момент наивысшего напряжения
- **Развязка**- разрешение спора, конфликта.
- **Концовка** –завершение, рассказ о том, чем закончилась история.

# «Бродячие сюжеты»-



это устойчивый комплекс сюжетов и мотивов, составляющих основу устного и письменного произведения, переходящих из одной страны в другую и меняющие свой художественный облик в зависимости от новой среды своего бытования.







[Brüder Grimms Leben und Schaffen.](#)

Шарль Перро  
– известный  
французский  
писатель-  
сказочник,  
поэт и критик



Hören wir der erste Teil  
des Märchens zu!

Warum bekam  
das Märchen den  
Titel  
"Aschenputtel"?..



# Wie ist das Aschenputtel?



tolerant (терпеливая)

hilfsbereit

(отзывчивая)  
gut (добрая)

schön (красивая)

freundlich

(приветливая)  
klug (умная)

armes Stiefkind

(бедная сиротка)

# Анти́теза -

*(от др.-греч. противопоставление)* —  
противопоставление, стилистическая  
фигура контраста в художественной или  
ораторской речи, заключающаяся в  
резком противопоставлении понятий...



# Macht die Aufgaben!

1. Ihr müßt alle Teile des Märchens übersetzen. Sucht bitte zu deutschen Texte russische Äquivalente.
2. Найдите все элементы композиции сказки «Золушка» Шарля Перро.



# Волшебные сказки

Ни одна волшебная сказка не обходится без чудесного действия, без вмешательства то злой, то доброй сверхъестественной силы.



# Признаки волшебных сказок

• Особая композиция

• Сказочные сюжеты

• Троекратное повторение

• Положительные и отрицательные герои

• Сверхъестественные силы, помощники, магические

Предметы

• Чудесные превращения

• «Сказочный» язык

• Добро побеждает зло





# Сравните сказки Братьев Гримм и Шарля Перро по следующим позициям:

Появление мачехи  
Волшебные помощники  
Испытания героев  
Встреча принцем  
Причины побега с бала  
Туфельки  
Поиск хозяйки туфелек  
Финал сказок



# Wie ist die Hauptgedanke des Märchens?

## Какова главная мысль сказки?

- Die Liebe macht Wunder. (Любовь творит чудеса)
- Es ist schlecht, daß das Kind ohne Mutter ist. (Ребёнку плохо без матери)
- Das Gute siegt über das Böse. (Добро побеждает зло)



# Мини-сцены из сказки «Золушка»

## Сцена 2. Встреча с крёстной

- Сказочница – Сергеева Катя
- Крёстная- фея - Плющик Лиля
- Золушка – Киридон Катя

## Szene 5. Im Hof (Во дворце)

- Erzähler – Klimjenko Dima
- Prinz – Onkow Oleg
- Aschenputtel – Leonjenko Veronika



# Домашнее задание:

Просмотрите мультфильм  
«Золушка» Братьев Гримм на  
немецком языке

ВИДЕОСКАЗКА  
«ЗОЛУШКА» -

[http://www.de-online.ru/index/bremenskie\\_muzykanty\\_na\\_nemecskom\\_jazyke/0-167](http://www.de-online.ru/index/bremenskie_muzykanty_na_nemecskom_jazyke/0-167)

Напишите сочинение-  
миниатюру «Продолжи  
сказку, рассказав, как  
сложилась судьба мачехи и её  
дочерей после свадьбы  
Золушки»



*Спасибо за внимание!*

DANKE FÜR DIE ARBEIT!



5



7



3

